



# POOLSAM

Verwandelt Ihren Pool in ein Reservoir für Löschwasser  
beim Ausbruch von Gebüsch- oder Waldbränden



## WASSERPUMPE MIT VERBRENNUNGSMOTOR

### INSTALLATIONS- & BENUTZERHANDBUCH

Lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig durch und bewahren Sie es für spätere Konsultationen auf



**VORSICHT: BRINGEN SIE SICH NICHT SELBST IN GEFAHR. IM BRANDFALL SOLLTEN SIE ZUNÄCHST UNBEDINGT DEN RETTUNGSDIENST ANRUFEN.**

DIESES SET KANN DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ DER FEUERWEHR NICHT ERSETZEN, HILFT IHNEN JEDOCH DABEI, BIS ZU IHREM EINTREFFEN DEN BRAND ZU BEKÄMPFEN.

# ! WARNHINWEISE!

Das größte Brandrisiko geht vom Menschen aus. (Er verursacht 90% aller Brände).  
Die meisten dieser vom Menschen verursachten Brände gehen auf Unachtsamkeit oder gefährliches Verhalten zurück, sowohl von Touristen als auch von Anwohnern.  
Sie könnten also durch ein richtiges Verhalten im Alltag vermieden werden.  
Die Pflege des Außenbereichs Ihres Hauses und die Rodung von Gebüsch ist hierfür unverzichtbar.

**GOVERNEMENT**  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

## FEUX DE FORÊT ET DE VÉGÉTATION

### PRÉVENIR LES DÉPARTS DE FEUX

- Organiser les barbecues **loin de la végétation**, qui peut s'enflammer.
- Jeter ses mégots **dans un cendrier** (et non au sol ou par la fenêtre de sa voiture.)
- Réaliser ses travaux **loin de la végétation** et **prévoir un extincteur** à portée de main.

### SE PROTÉGER DES FEUX

- Donner l'alerte en **appelant le 112, le 18 ou le 114** (personnes malentendantes) et tenter de localiser le feu avec précision.
- S'abriter dans un bâtiment. **La voiture n'est pas un endroit sûr** car facilement inflammable.
- Rester informé de la situation** et écouter les consignes des secours et/ou de la mairie.

**AYONS LES BONS REFLEXES**  
feux-foret.gouv.fr

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
Office National des Forêts  
Feu

Weitere Informationen: [www.brand-feuer.de/](http://www.brand-feuer.de/)

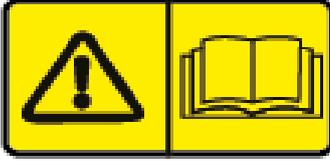


**POOL SAM ist ein Gerät zur Verhütung oder Bekämpfung von entstehenden Gebüsch-/ Waldbränden. Nicht bei Bränden von elektrischen Geräten oder Chemikalien verwenden. Wählen Sie die 112 oder 18. Bringen Sie sich nicht selbst in Gefahr.**

# INHALT

<b>DANKSAGUNG.....</b>	<b>5</b>
<b>1. ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN.....</b>	<b>6</b>
<b>2. SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>7</b>
<b>3. FUNKTIONSWEISE.....</b>	<b>8</b>
<b>4. BETRIEBSBEREICH .....</b>	<b>9</b>
<b>5. EIGENSCHAFTEN.....</b>	<b>10</b>
<b>6. INSTALLATION .....</b>	<b>11</b>
6.1. Gesamtansicht/Benennung der Einzelteile.....	11
6.2. Montage des Transportwagens .....	12
6.3. Montage der Schläuche .....	12
6.4. Befüllen des Ölbehälters .....	13
6.5. Befüllen des Treibstofftanks .....	14
6.6. Auffüllen der Turbine .....	14
<b>7. GEBRAUCH.....</b>	<b>15</b>
<b>8. PFLEGE, ÜBERWINTERUNG UND WARTUNG .....</b>	<b>17</b>
Reinigung .....	17
Regelmäßige Wartung.....	17
Überwinterung.....	17
Wartung.....	17
<b>9. PANNEN UND FEHLFUNKTIONEN .....</b>	<b>18</b>
<b>10. GEWÄHRLEISTUNG .....</b>	<b>19</b>

# ! BITTE AUFMERKSAM LESEN!



Bitte lesen Sie sich dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durch und eignen Sie sich seinen Inhalt an, bevor Sie das Gerät benutzen. Andernfalls kann es zu körperlichen Verletzungen oder mechanischen Schäden kommen.

Versuchen Sie aus Sicherheitsgründen niemals, diese Wasserpumpe zum Pumpen von brennbaren oder ätzenden Flüssigkeiten (etwa Benzin oder Säuren) zu verwenden.

Gewähren Sie niemals Kindern oder Haustieren Zugang zum Betriebsbereich der Pumpe, da dies die Gefahr von Verbrennungen an den heißen Bauteilen erhöht.

**Nachfolgende Installationsanweisungen sind integraler Bestandteil des Produkts.**

**Sie müssen vom Nutzer ausgehändigt und aufbewahrt werden.**

**Bei Verlust des Handbuchs sehen Sie bitte auf folgender Website nach:**

**[www.poolex.fr](http://www.poolex.fr)**

Alle Angaben und Warnhinweise in vorliegendem Handbuch müssen aufmerksam gelesen und verstanden werden, da sie wichtige Informationen über die sichere Handhabung und Funktionsweise Ihres Geräts enthalten. **Bewahren Sie dieses Handbuch leicht zugänglich auf, um in ihm immer wieder nachschlagen zu können.**

**Die Installation des Geräts muss sorgfältig** und den Anweisungen des Herstellers gemäß ausgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Verletzungen von Menschen oder Tieren sowie zu mechanischen Schäden führen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt.

**Überprüfen Sie bitte nach dem Auspacken Ihrer POOL SAM den einwandfreien Zustand der Lieferung und teilen Sie uns eventuelle Schäden unverzüglich mit.**

**Im Fall von Fehlern oder Funktionsstörungen darf** kein Versuch unternommen werden, die Störung selbst zu beheben. Reparaturen dürfen ausschließlich von einem anerkannten technischen Kundendienst und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Die Nichtbeachtung oben genannter Bedingungen kann negative Auswirkungen auf den sicheren Betrieb der POOL SAM haben.

Um einen effizienten und störungsfreien Betrieb Ihres Geräts garantieren zu können, ist es wichtig, darauf zu achten, es regelmäßig gemäß den zur Verfügung gestellten Anweisungen zu warten. **Es wird empfohlen, einen monatlichen Funktionstest durchzuführen, um sicherzustellen, dass die POOL SAM einsatzbereit ist, wenn Sie sie brauchen.**

Falls Sie die POOL SAM verkaufen oder abgeben, sollten Sie nicht vergessen, das Gerät zusammen mit den technischen Unterlagen an den neuen Eigentümer zu übergeben.



POOL SAM ist zur Verwendung von Poolwasser oder belastetem Wasser vorgesehen, das mit dem Saugkorb kompatibel ist, der unbedingt verwendet werden muss. Alle anderen Nutzungen sind als unsachgemäß, falsch oder sogar gefährlich zu erachten.

**Alle vertraglichen oder außervertraglichen Haftungsverpflichtungen des Herstellers/Händlers werden im Fall von Schäden als null und nichtig erachtet, die aufgrund einer fehlerhaften Installation, eines unsachgemäßen Betriebs oder der Nichtbeachtung der in vorliegendem Handbuch enthaltenen Anweisungen oder der für dieses Gerät bestehenden Installationsregeln, wie sie in vorliegendem Dokument beschrieben sind, entstehen.**

# DANKSAGUNG

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihren Einkauf und für das Vertrauen, das Sie unseren Produkten entgegenbringen.

Unsere Produkte sind das Ergebnis einer jahrelangen Forschungsarbeit auf dem Gebiet der Poolnutzung. Wir haben den Anspruch, Ihnen ein Produkt von höchster Qualität zu liefern.

Wir haben dieses Handbuch mit größter Sorgfalt erstellt, damit Sie Ihre POOL SAM von POOLEX bestmöglich nutzen können.



# POOLSAM



# 1. ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN

Alle Materialien reisen, selbst wenn sie porto- und verpackungsfrei sind, auf Kosten und Risiko des Empfängers.

Die mit der Entgegennahme des Geräts beauftragte Person muss eine Sichtprüfung durchführen, um eventuell während des Transports entstandene Schäden feststellen zu können. Wird ein durch den Transport verursachter Schaden festgestellt, muss dieser per schriftlichem Vorbehalt auf dem Lieferschein mitgeteilt und innerhalb einer Frist von 48 Stunden per Einschreiben mit Rückschein dem Transportunternehmen gegenüber bestätigt werden.

## Die Lieferung umfasst (siehe Fotos Seite 11):

- 1 Motorpumpe
- 1 Transportwagen
- 1 Ansaugschlauch aus steifem PVC D40 von 3 m Länge
- 2 Schellen aus Edelstahl
- 1 Verbindungsset für den Ansaugschlauch
- 1 Ansaugkorb
- 1 flacher Druckschlauch D45 von 25 m Länge mit GFR (Großes Rundgewinde)-Anschlüssen
- 1 GFR-Schraubanschluss am Turbinenausgang
- 1 Feuerspritze (3 Positionen)



- 1 Abdeckplane



- 1 Sechskantschlüssel zum Ausbau der Zündkerze



- 1 Schlüssel zum Festziehen der GFR-Anschlüsse



- 1 Trichter



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Vor der Nutzung

**Es muss alles getan werden, um die Ausbreitung von Gebüsch- oder Waldbränden einzudämmen.**

Pflegen Sie Ihr Haus und seine Umgebung das ganze Jahr über:

- Roden Sie wildes Gebüsch in Ihrem Garten, beachten Sie die entsprechenden örtlichen Vorschriften (im Allgemeinen 50 m im Umkreis des Hauses).
- Bäume und Äste, die sich in weniger als 3 Meter Entfernung von Gebäuden befinden, müssen entfernt werden.
- Abgestorbene oder kranke Bäume oder Pflanzen müssen entfernt werden.
- Halten Sie die Zufahrtswege für einen eventuellen Feuerwehreinsatz frei.
- Entfernen Sie Holzstöße, brennbare Abtrennungen, Gartenhäuser, Hecken und ganz allgemein alle brennbaren Objekte mindestens 10 Meter vom Haus.

**Verringern Sie die Brandgefahr durch richtiges Verhalten:**

- Grills in sicherer Entfernung zu Grünflächen aufstellen.
- Zigarettenkippen in einem Aschenbecher ausdrücken.
- Arbeiten in sicherer Entfernung zu Grünflächen ausführen.

**Seien Sie bereit, einzugreifen:**

- Testen Sie Ihre POOL SAM einmal monatlich, um zu überprüfen, dass sie betriebsbereit ist.
- Machen Sie sich mit dem Gebrauch der POOL SAM vertraut, um im Brandfall ruhig bleiben und die Feuerspritze richtig bedienen zu können.
- Warten Sie die POOL SAM regelmäßig und überprüfen Sie bei den monatlichen Tests den Öl-, Wasser- und Benzinstand.

### Bei einem Einsatz im Notfall

**Alarmieren Sie im Brandfall immer zuerst die Feuerwehr unter Notruf 112 oder 18.**

Bringen Sie sich nicht selbst in Gefahr.

Tragen Sie keine leicht entflammbare Kleidung (Nylon); durch die Hitze des Feuers könnte diese Kleidung schmelzen.

Atmen Sie bei starker Rauchentwicklung durch ein feuchtes Tuch.

Versuchen Sie nie, einen großen Brand zu löschen. Gehen Sie keine unkalkulierbaren Risiken ein.

Befolgen Sie immer die Anweisungen der Feuerwehr und örtlichen Behördenvertreter.

### Bei allen Arten der Nutzung

Starten Sie die POOL SAM ohne Motoröl oder Benzin (Gemisch).

→ Überprüfen Sie bei den monatlichen Tests den Öl-, Wasser- und Benzinstand und füllen Sie gegebenenfalls nach.

Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor alle Schläuche ausgerollt und überprüft zu haben, dass die Anschlüsse festsitzen.

Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die Turbine mit Wasser gefüllt ist, damit die Pumpe nicht leerläuft.

Überprüfen Sie immer, dass sich der Ansaugkorb ausreichend tief im Wasser befindet.

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf eine Stromquelle (Schaltkasten, Steckdose, Stromkabel ...).

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.

### Während der Reinigung

Warten Sie, bis die POOL SAM abgekühlt ist. Manche Bauteile, etwa der Auspuff, sind nach dem Betrieb sehr heiß und können bei Berührung zu schweren Verbrennungen führen.

Nichts in die Ein- oder Ausgänge für Luft oder Wasser stecken.

Das Gerät nicht mit viel Wasser reinigen.

**Reinigen Sie nach jedem Pumpvorgang mit Wasser aus Ihrem Pool die POOL SAM mit klarem Leitungswasser, um die Pumpe von Chemikalien zu reinigen; insbesondere von denjenigen zur Wasseraufbereitung (Chlor, Brom, pH-/pH+ ...) oder von Salz, wenn der Pool mit einem Salzelektrolysegerät ausgestattet ist.**



**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU MATERIALSCHÄDEN, STROMSCHLÄGEN, KOMPLIKATIONEN, SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.**

### 3. FUNKTIONSWEISE

POOL SAM ist ein Schutzsystem gegen Gebüsch-/Waldbrände, die in der Nähe Ihres Pools ausbrechen. Sie ermöglicht ein erstes Eingreifen bis zum professionellen Einsatz der Feuerwehr.

POOL SAM nutzt Ihren Pool als Wasserreservoir, um einen entstehenden Brand zu löschen oder die Vegetation in der Nähe Ihres Hauses zu schützen.

**Der Nutzer ist während der Nutzung der POOL SAM der alleinige Verantwortliche für die Sicherheit. Im Brandfall muss er vor der Nutzung der POOL SAM unter allen Umständen die Feuerwehr alarmieren.**

Achtung: Das von der Spritze verspritzte Wasser stammt aus dem Pool, ist also chemisch behandelt und kann sogar salzhaltig sein. Um die Umwelt sowie Flächen oder Objekte zu schützen, die irreversibel beschädigt werden könnten, weisen wir Sie darauf hin, dass sich der Gebrauch der POOL SAM auf das Löschen von entstehenden Gebüsch-/Waldbränden beschränken muss.



Um entstehende Gebüsch- oder Waldbrände zu bekämpfen. Durchbrechen Sie zur Prävention das „Dreieck des Feuers“.



Um Verletzungsrisiken vorzubeugen, erlauben Sie niemals Kindern die Bedienung des Geräts.

## 4. BETRIEBSBEREICH

Achtung: Die POOL SAM ist für die Bekämpfung von entstehenden Gebüsch- oder Waldbränden oder zur präventiven Befeuchtung von Grünflächen bis zum Eintreffen der Feuerwehr konzipiert.

Befolgen Sie immer die Anweisungen der Feuerwehr und evakuieren Sie Ihr Grundstück, sobald Sie dazu aufgefordert werden.

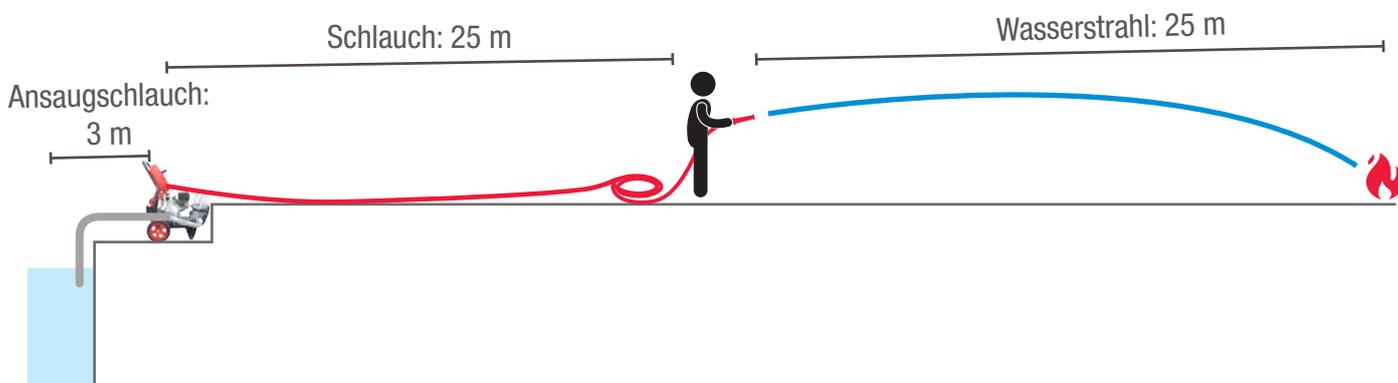
Schützen Sie sich, bringen Sie sich in Sicherheit.

Das von der Spritze verspritzte Wasser stammt aus dem Pool, ist also chemisch behandelt und kann sogar salzhaltig sein. Um die Umwelt sowie Flächen oder Objekte zu schützen, die irreversibel beschädigt werden könnten, weisen wir Sie darauf hin, dass sich der Gebrauch der POOL SAM auf das Löschen von entstehenden Bränden beschränken muss.

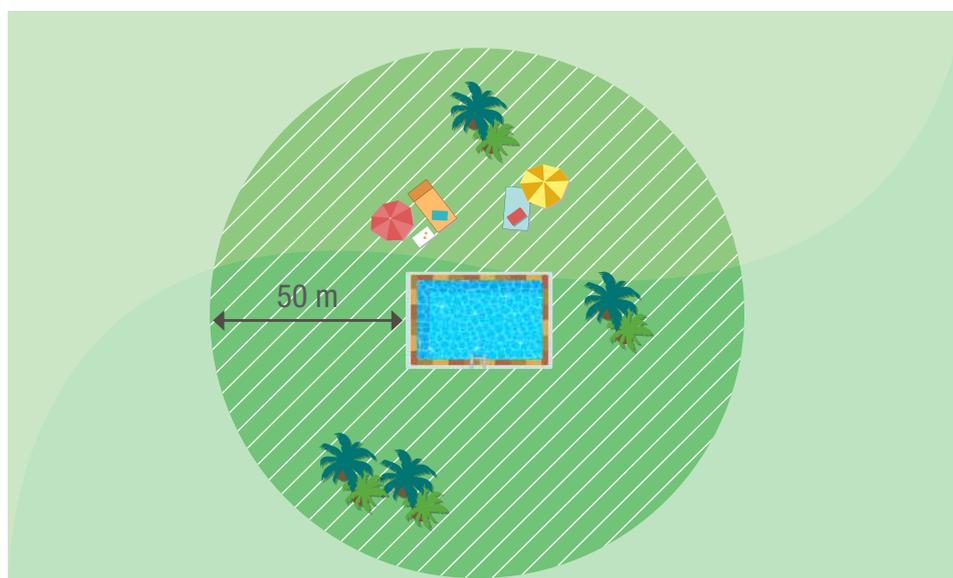
Verwenden Sie die Pumpe nicht bei zu niedrigen ( $< 5^{\circ}\text{C}$ ) oder zu hohen ( $> 50^{\circ}\text{C}$ ) Außentemperaturen.

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf eine Stromquelle (Schaltkasten, Steckdose, Stromkabel ...).

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.



**Schutzbereich in einem Umkreis von 50 Metern um Ihren Pool.**



## 5. EIGENSCHAFTEN

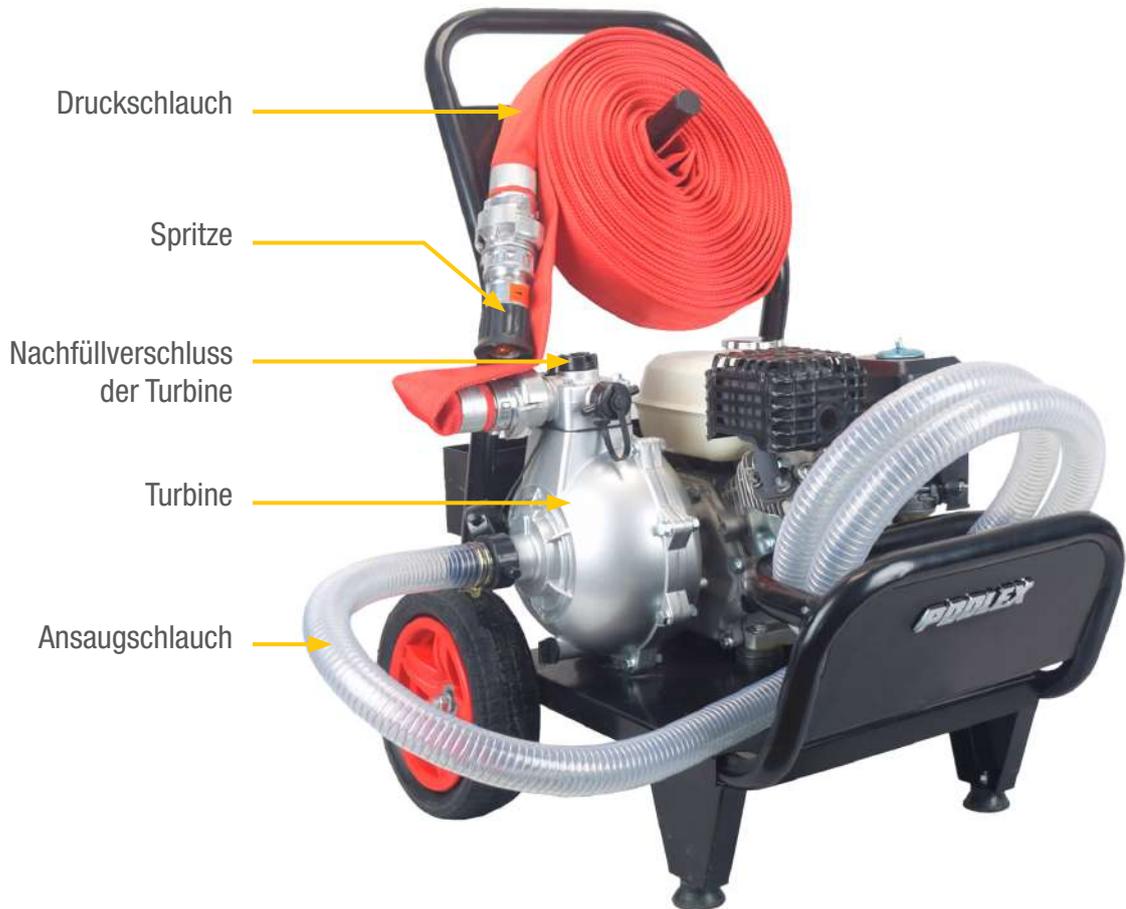
<b>Modell</b>	POOL SAM1
<b>Leistung</b>	7 PS
<b>Treibstoff</b>	Normalbenzin SP95 – E10
<b>Motoröl</b>	10W30 oder 10W40 oder 15W30 oder 15W40
<b>Saughöhe</b>	bis zu 7 m
<b>Spritzhöhe</b>	Bis zu 25 m (mit 25-m-Schlauch)
<b>Wasserdruck am Ausgang (der Pumpe)</b>	7 Bar
<b>Wasserdruck an der Spritze (mit 25-m-Schlauch)</b>	7 Bar
<b>A-bewerteter Schalldruckpegel</b>	106 dB
<b>Durchfluss am Ausgang (der Pumpe)</b>	16 m <sup>3</sup> /Stunde
<b>Durchfluss an der Spritze (mit 25-m-Schlauch)</b>	16 m <sup>3</sup> /Stunde
<b>Maximale Spritzweite</b>	50 m
<b>Tankvolumen</b>	3,6 L
<b>Autonomie</b>	4 Stunden
<b>Gewicht</b>	45 kg
<b>Maße</b>	570 x 540 x 750 mm
<b>Spritze</b>	3 Positionen <b>OFF</b>   —   ◀
<b>Druckschlauch</b>	Flacher Schlauch D 45 mm / L 25 m
<b>Ansaugschlauch</b>	PVC D 40 mm / L=3 m
<b>Betriebs- und Aufbewahrungstemperaturen</b>	5 °C < Umgebungstemperatur < 50 °C



**Achtung:** Bei Betätigung der Spritze sendet diese einen starken Wasserstrahl aus. Deshalb sollten Sie sich mit der Handhabung der POOL SAM vertraut machen, ehe Sie sie im Notfall benutzen. Halten Sie die Spritze fest.

# 6. INSTALLATION

## 6.1. GESAMTANSICHT/BENENNUNG DER EINZELTEILE



## 6.2. MONTAGE DES TRANSPORTWAGENS

### 1 – Den Griff aufsetzen



Die beiden Röhren einführen, bis die Ösen in die Öffnungen einklinken.

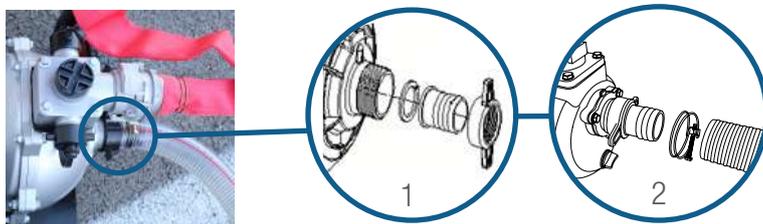
### 2 – Die beiden Räder anbringen



Bringen Sie den Transportwagen in die Senkrechte, stecken Sie die Achse ein, bis die Öse in der richtigen Position ist. Ziehen Sie dann die Radmutter fest. Verfahren Sie beim zweiten Rad in der gleichen Weise.

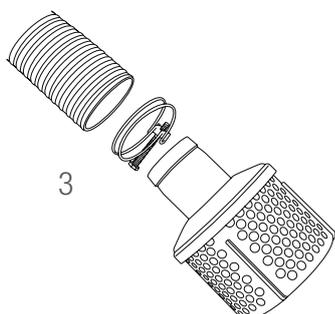
## 6.3. MONTAGE DER SCHLÄUCHE

### 1 – Ansaugschlauch



1. Den Plastikstutzen mitsamt seiner Dichtung am Metallausgang der Pumpe anschrauben.

2. Schrauben Sie das Ansatzstück an die Pumpe (Turbine) an. Den PVC-Schlauch aufziehen und mit der Schelle festklemmen.



3. Ansaugkorb.  
Den PVC-Schlauch aufziehen und mit der Schelle festklemmen.

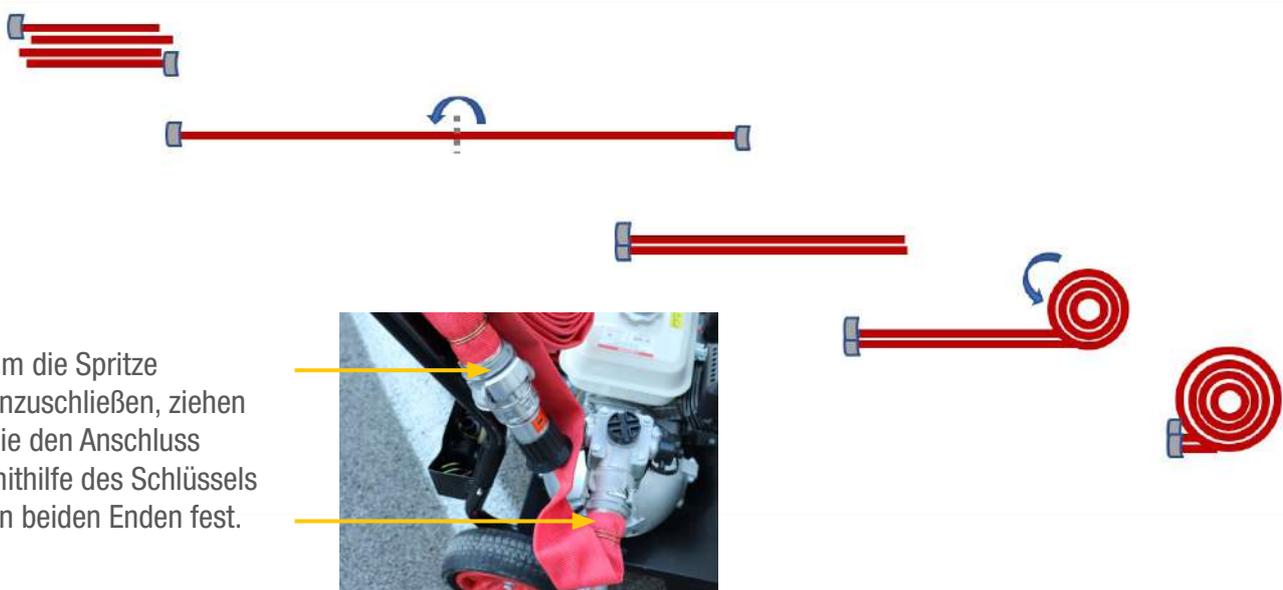


*Achtung: Ein falscher Einbau des Ansaugkorbs kann zu schweren Schäden beim Liner führen. Diese Schäden werden in keinem Fall durch die Gewährleistung des Herstellers abgedeckt.*

## 2 – Druckschlauch

Der (flache) Druckschlauch wird mit GFR-Anschlüssen geliefert.

1. Schrauben Sie den GFR-Zwischenstecker aus Metall auf dem oberen Ausgang der Pumpe fest.  
Verwenden Sie das mitgelieferte Teflonband, um die vollkommene Dichte des Anschlusses sicherzustellen.
2. Legen Sie das Ansatzstück des Druckschlauchs an den Zwischenstecker an und schrauben Sie den Ring mithilfe des Hakenschlüssels fest.
3. Rollen Sie den Druckschlauch vollständig aus, falten Sie ihn in der Mitte zusammen und rollen Sie ihn dann vom Falz ausgehend auf.  
Auf diese Weise lässt er sich problemlos auf der Halterung ablegen und bei Bedarf schnell ausrollen.



Um die Spritze anzuschließen, ziehen Sie den Anschluss mithilfe des Schlüssels an beiden Enden fest.

## 6.4. BEFÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

Die Ölqualität ist für die Leistung und die Lebensdauer Ihrer Motorpumpe entscheidend. Achten Sie deshalb darauf, nur geeignetes Motoröl zu verwenden: 10W30 oder 10W40 oder 15W30 oder 15W40; kontrollieren Sie den Ölstand regelmäßig.

Bei zu niedrigem Ölstand schaltet sich der Motor automatisch ab. Wenn Sie den Motor trotz einem zu niedrigen Ölstands laufen lassen, kann dies zu irreversiblen Schäden führen.



Stellen Sie die POOL SAM auf eine ebene Fläche.

Nehmen Sie den Verschluss ab und füllen Sie den Tank mithilfe des Trichters vollkommen auf.

Der Tank hat ein Fassungsvermögen von etwa 1 L.

Bei einem idealen Füllstand läuft das Öl fast aus dem Tank aus.

## 6.5. BEFÜLLEN DES TREIBSTOFFTANKS

Achtung: Treibstoffe sind hoch entzündliche und gefährliche Stoffe. Sie müssen im Freien, an einem gut belüfteten Ort sowie bei abgekühlter und ausgeschalteter POOL SAM nachgefüllt werden. Für die richtige Lagerung und Handhabung dieser Stoffe sehen Sie bitte in der entsprechenden Produktbeschreibung nach.

Achten Sie darauf, nur geeignetes Benzin zu verwenden.  
Verwenden Sie Benzin SP95 – E10 in einer Mischung für Viertaktmotoren.



Nehmen Sie den Verschluss ab und füllen Sie den Tank mithilfe des Trichters auf.  
Der Tank hat ein Fassungsvermögen von etwa 3,6 L.  
Lassen Sie den Tank niemals überlaufen.  
Drehen Sie vor dem Starten der POOL SAM den Verschluss fest zu.



**Achtung: Beim Nachfüllen des Benzins muss der Motor ausgeschaltet und abgekühlt sein.**

## 6.6. AUFFÜLLEN DER TURBINE

Um die POOL SAM betriebsbereit zu machen, achten Sie bitte darauf, dass die Turbine mit Wasser gefüllt ist; nur dann springt die Pumpe an.

Füllen Sie die Turbine gegebenenfalls mit Wasser direkt aus Ihrem Pool (etwa 5 L) auf.

1- Den Verschluss öffnen

2- Auffüllen (~ 5 L)

3- Den Verschluss schließen



POOL SAM wird mithilfe eines Verbrennungsmotors betrieben, der Rauch und gefährliche Abgase ausstößt. Deshalb muss sie unbedingt im Freien benutzt werden, um diese giftigen Abgase nicht einzuatmen.



# 7. GEBRAUCH

**Alarmieren Sie im Brandfall immer zuerst die Feuerwehr unter Notruf 112 oder 18.**

Bringen Sie sich nicht selbst in Gefahr. Befolgen Sie immer die Anweisungen der Feuerwehr und örtlichen Behördenvertreter.

Tragen Sie keine leicht entflammbare Kleidung (Nylon); durch die Hitze des Feuers könnte diese Kleidung schmelzen.

Atmen Sie bei starker Raumentwicklung durch ein feuchtes Tuch.

Versuchen Sie nie, einen großen Brand zu löschen. Gehen Sie keine unkalkulierbaren Risiken ein.

Starten Sie die POOL SAM ohne Motoröl oder Benzin (Gemisch).

→ Überprüfen Sie bei den monatlichen Tests den Öl-, Wasser- und Benzinstand und füllen Sie gegebenenfalls nach. Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor alle Schläuche ausgerollt und überprüft zu haben, dass die Anschlüsse festsitzen.

Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die Turbine mit Wasser gefüllt ist, damit die Pumpe nicht leerläuft.

Überprüfen Sie immer, dass sich der Ansaugkorb ausreichend tief im Wasser befindet.

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf eine Stromquelle (Schaltkasten, Steckdose, Stromkabel ...).

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.

## SO STARTEN SIE DIE POOL SAM:



1. Öffnen Sie den Benzinzufluss => den Benzinahn auf ON (rechts) stellen



5. Kräftig am Hebel des Seilstarters ziehen (und dann loslassen).



2. Den Starter-Hebel nach links stellen. Die Verwendung der Startfunktion ist nicht erforderlich, wenn der Motor warm ist oder die Außentemperaturen hoch sind.



6. Lassen Sie den Motor einen kurzen Augenblick bei niedrigen Umdrehungen laufen, um ihn aufzuwärmen; stellen Sie dann den Starter-Hebel auf die Startposition rechts.



3. Den Gashebel nach links stellen.



7. Stellen Sie die Geschwindigkeit der Pumpe durch Bewegen des Gashebels ein (langsam oder schnell).



4. Den ON-/OFF-Schalter auf ON stellen.



8. Öffnen Sie die Spritze Wenn die POOL SAM in Betrieb ist, lassen Sie die Spritze nicht allzu lange geschlossen.

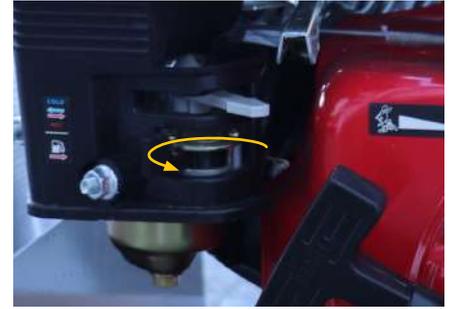
## SO SCHALTEN SIE DIE POOL SAM AUS:



1- Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf das Minimum.



2- Den ON-/OFF-Schalter auf OFF stellen.



3- Den Benzinahn schließen.



Schrauben Sie niemals die Zündkerze heraus, um den Motor zu stoppen; dies könnte einen Stromschlag verursachen.  
Fassen Sie niemals auf heiße Bauteile, allen voran den Auspuff.

## SO VERWENDEN SIE DIE POOL SAM:

**Das Wichtigste ist: Begeben Sie sich niemals in Gefahr, achten Sie immer auf Ihre Sicherheit.**

**Alarmieren Sie die Feuerwehr (Notruf 112 oder 18).**

**Reagieren Sie schnell, jedoch ohne Hast.**

**Sie sollten sich unbedingt mit der Handhabung der POOL SAM vertraut machen, ehe Sie sie im Notfall benutzen.**

Bereiten Sie die POOL SAM vor, indem Sie die Schläuche ausrollen.

Ansaugschlauch: Überprüfen Sie, dass sich der Ansaugkorb komplett im Wasser befindet.

Rollen Sie den Druckschlauch direkt in Richtung Feuer aus.

Überprüfen Sie gegebenenfalls den Öl-, Benzin- und Wasserstand.

Nehmen Sie nach dem Start der Pumpe die Spritze und drehen Sie den Griff in die gewünschte Position:



Position schmaler Strahl: 

Öffnen Sie die Spritze in Richtung des Feuers und zielen Sie zunächst auf den Boden.



Position breiter Strahl: 

Öffnen Sie die Spritze in Richtung des Feuers und zielen Sie auf das Feuer. Durch diese Position wird die Luft in der Nähe des Feuers gekühlt.

**Zielen Sie immer auf die Basis der Flammen.**

POOL SAM kann auch dazu verwendet werden, als Präventivmaßnahme gegen die Ausbreitung eines Brandes die Vegetation und/oder die Gebäude zu befeuchten, ehe Sie sich in Sicherheit bringen und auf die Evakuierungsaufforderung warten.



Sie sollten sich unbedingt mit der Handhabung der POOL SAM vertraut machen, ehe Sie sie im Notfall benutzen.

# 8. PFLEGE, ÜBERWINTERUNG UND WARTUNG

## REINIGUNG

Die POOL SAM darf nur im ausgeschalteten und abgekühlten Zustand (Schalter auf OFF) mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Reinigen Sie sie niemals direkt mit einem Wasserstrahl.

Die Verwendung von Reinigungs- oder anderen Haushaltsmitteln kann die Oberfläche beschädigen und ihre Eigenschaften verändern.

Reinigen Sie nach jedem Pumpvorgang mit Wasser aus Ihrem Pool die POOL SAM mit klarem Leitungswasser, um die Pumpe von Chemikalien zu reinigen; insbesondere von denjenigen zur Wasseraufbereitung (Chlor, Brom, pH-/pH+ ...) oder von Salz, wenn der Pool mit einem Salzelektrolysegerät ausgestattet ist.

## REGELMÄSSIGE WARTUNG

Überprüfen Sie, dass nichts die Lüftungsgitter und Schläuche verstopft.

Überprüfen Sie den guten Zustand des Luftfilters und reinigen oder ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.

Überprüfen Sie den guten Zustand und korrekten Anschluss der Schläuche.

Überprüfen Sie den sauberen Zustand der Zündkerze und reinigen oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

Starten Sie Ihre POOL SAM monatlich, um ihre Betriebsbereitschaft zu überprüfen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Öl- und Benzinstand.

Verändern Sie nicht die Vergaser-Einstellungen.

## ÜBERWINTERUNG

Die POOL SAM ist für den ganzjährigen Betrieb konzipiert. Es wird jedoch nicht empfohlen, sie bei längerer Nichtnutzung, insbesondere im Winter, im Freien zu belassen (eine Schutzplane wird mitgeliefert).

Lassen Sie vor dem Winter das Wasser aus der Turbine ab, um eine Vereisung zu verhindern.

Lassen Sie vor dem Winter das Benzin aus dem Tank ab, um eine Verminderung der Entflammbarkeit zu verhindern.

Achtung: Setzen Sie die Pumpe nicht Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus, sondern bewahren Sie sie an einem schattigen und gut belüfteten Ort auf.

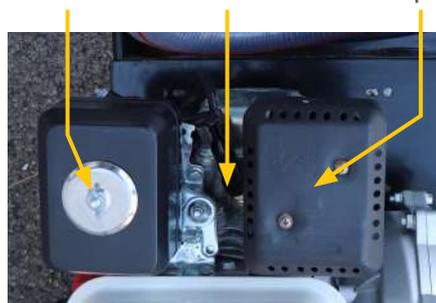
## WARTUNG

Der Nutzer kann einfache Wartungsarbeiten selbst durchführen. Es wird jedoch dazu geraten, das Gerät einmal im Jahr von einem Fachmann warten zu lassen.

Was		Wann		
		Nach jeder Nutzung	Nach einer Betriebszeit von 20 Stunden oder alle 2 Jahre	Nach einer Betriebszeit von 30 Stunden oder alle 3 Jahre
Motoröl	Ölstand kontrollieren	X		
	Entleeren/Austauschen		X	
Luftfilter	Überprüfen/Reinigen	X		
Zündkerze*	Überprüfen/Reinigen			X

\* Empfohlenes Zündkerzen-Modell: NHSP LD P6RTCJ.

Luftfilter      Zündkerze      Auspuff



**Alle Wartungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn Motor und Auspuff abgekühlt sind. Verbrennungsgefahr!**

Verschluss des Öltanks



## 9. PANNEN UND FEHLFUNKTIONEN

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Abhilfen
<b>Kein oder nur geringer Wasserdruck, obwohl der Motor der Pumpe läuft.</b>	Die Pumpe ist nicht mit Wasser gefüllt.	Schalten Sie den Motor aus und befüllen Sie die Turbine mit zirka 5 L Wasser. Starten sie den Motor erneut.
	Der Ansaugschlauch (-korb) ist blockiert, verdreht, beschädigt, zu lange oder hat einen verringerten Durchmesser.	Den Ansaugschlauch austauschen.
	Der Ansaugkorb ist nicht vollständig ins Wasser eingetaucht.	Wenn genug Wasser im Pool ist, tauchen Sie den Ansaugkorb tiefer ein und beschweren ihn notfalls mit einem Gewicht.
	Luft dringt auf Höhe des Ansaugschlauch-Anschlusses ein.	Stopfen Sie dieses Leck. Überprüfen Sie die Befestigungen. Der Schlauch ist beschädigt, Verkürzen Sie ihn oder tauschen Sie ihn aus.
	Verstopfter Ansaugkorb.	Reinigen Sie ihn und entfernen Sie eventuell vorhandene Kleinteile. Ziehen Sie ihn ganz nach oben, um den Liner des Pools nicht zu beschädigen.
	Druckschlauch blockiert, beschädigt oder zu lang oder zu kleiner/großer Durchmesser.	Ersetzen Sie den Druckschlauch durch einen Original-Ersatzschlauch.
	Zu große Höhe der Druckschläuche.	Gehen Sie mit der Spritze näher an die Pumpe und halten Sie sie weniger hoch.
	Der Gashebel befindet sich in der Position langsam.	Den Gashebel auf die Geschwindigkeit schnell + stellen.
<b>Der Motor startet nicht, zieht nicht richtig durch, startet, doch dreht unruhig, stottert.</b>	Der ON-/OFF-Schalter steht auf OFF.	Stellen Sie ihn auf ON.
	Der Gashebel steht auf OFF.	Stellen Sie den Gashebel auf ON.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder austauschen.
	Kein Benzin mehr.	Warten Sie, bis die POOL SAM abgekühlt ist, und füllen Sie dann Benzin nach.
	Falsches, verschmutztes oder mit Wasser vermisches Benzin.	Lassen Sie den Benzintank von einem Fachmann entleeren und das Benzin erneuern.
	Das Kabel der Zündkerze hat sich gelöst.	Das Kabel wieder anschließen.
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie die Zündkerze oder tauschen Sie sie aus.
	Im Motor ist zu viel Benzin, er ist „abgesoffen“.	Warten Sie 5 Minuten und starten Sie ihn dann erneut.
	Falsch eingestellter Vergaser.	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen.
	Nicht genug Motoröl.	Warten Sie, bis die POOL SAM abgekühlt ist, und füllen Sie dann Motoröl nach.

# 10. GEWÄHRLEISTUNG

Die Gesellschaft Poolstar SAS garantiert dem Ersteigentümer für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren das Nichtvorliegen von Material- und Herstellungsfehlern beim Gerät POOL SAM.

Die Verschleißteile (Schläuche, Filter, Zündkerzen, Dichtungen, Vorfilter, Lager, Rückschlagventil, Ansaugkörbe) verfügen über eine Garantie von 6 (sechs) Monaten.

Die Laufzeit der Garantie beginnt mit dem Datum der ersten Rechnungsstellung.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Fälle:

- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge einer Installation, Nutzung oder Reparatur, die nicht den Sicherheitsanweisungen entsprechen.
- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge einer chemischen Umgebung, die für Schwimmbecken ungeeignet ist.
- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge von Umständen, die für den Verwendungszweck des Geräts ungeeignet sind.
- Beschädigung infolge einer Fährlässigkeit, eines Unfalls oder eines Falls höherer Gewalt.
- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge einer Verwendung nicht autorisierter Zubehörteile.

Die im Rahmen der Garantie durchgeführten Reparaturen müssen vor ihrer Ausführung von einem beauftragten Techniker genehmigt und dem POOLSTAR-Kundendienst (Tel. : 04.91.51.03.03) mitgeteilt worden sein. Im Fall einer Reparatur des Gerätes durch eine Person, die nicht hierzu von dem Unternehmen Poolstar beauftragt wurde, erlischt die Garantie.

Die garantierten Bauteile werden nach Ermessen von Poolstar ausgetauscht. Die defekten Teile müssen innerhalb des Garantiezeitraums in unsere Werkstätten eingeschickt werden, damit sie unter die Gewährleistung fallen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Kosten für nicht autorisierte Arbeiten oder Auswechslungen von Teilen. Die Kosten für die Einsendung des defekten Bauteils werden nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

Haftungsausschluss: Vorliegende eingeschränkte Garantie stellt die vollständige Garantie dar.

Keine weitere implizite oder explizite Garantie besitzt Gültigkeit. Vorliegende eingeschränkte Garantie gewährt Ihnen besondere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Folge-, Sonder- oder indirekte Schäden gleich welcher Art, einschließlich, jedoch nicht abschließend: körperliche Verletzungen, materielle Schäden oder auch Schäden oder Verluste an Zubehörteilen. Der Vertreter/Installateur haftet für keinerlei Kosten, die durch die Installation oder die Wartung des Geräts entstehen könnten.

Die im Rahmen der Garantie durchgeführten Reparaturen müssen vor ihrer Ausführung von einem beauftragten Techniker genehmigt worden sein. Im Fall einer Reparatur des Gerätes durch eine Person, die nicht hierzu von dem Unternehmen Poolstar beauftragt wurde, erlischt die Garantie.

Die garantierten Bauteile werden nach Ermessen von Poolstar ausgetauscht. Die defekten Teile müssen innerhalb des Garantiezeitraums in unsere Werkstätten eingeschickt werden, damit sie unter die Gewährleistung fallen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Kosten für nicht autorisierte Arbeiten oder Auswechslungen von Teilen. Die Kosten für die Einsendung des defekten Bauteils werden nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

# DECLARATION DE CONFORMITE UE EU DECLARATION OF CONFORMITY

Nom et adresse du fabricant <i>Name &amp; address of the manufacturer</i>	<b>POOLSTAR - 960 avenue Olivier Perroy 13790 ROUSSET - FRANCE</b>
--	--

La société Poolstar déclare que machine satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des directives applicables listées dans le présent document

*The company Poolstar declares that the machinery fulfils all the relevant provisions of the applicable directives listed in this document*

<p>Objet de la déclaration <i>Object of the declaration</i></p>	<p>Modèle <b>POOL SAM – Pompe à eau thermique</b> <i>Model POOL SAM – Gasoline engine water pump</i></p> <p>Marque <b>POOLEX</b> <i>Brand</i></p> <p>Référence <b>PS-POOLSAM1</b> <i>Reference</i></p> <p>N°série <i>Serial numbers</i> <b>PS-L051BS001PSAM1A à/to PS-L365BS999PSAM1A</b></p> <p>Caractéristiques <i>/characteristics</i> Puissance <i>/power</i> <b>7cv</b> Pression max <i>/max pressure</i> <b>7bar</b> Débit <i>/flow</i> <b>16m3/h</b> Pression acoustique A <i>/A-weighted sound power level</i> <b>LWA 106dB (A)</b></p>	
---	---	--

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*

- Directive machine et ses amendements – *Machinery directive and amendments* – **2006/42/EC +2009/127/EC +2014/33/EC**
- Directive émissions sonores et ses amendements – *Noise emission directive and amendments* - **2000/14/EC +2005/88/EC**

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

*References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:*

- EN809:1998+ A1:2009
- EN809:1998 +A1:2009/AC:2010
- EN ISO3744:1995

  
**Poolstar**  
Direction  
960 Av. Olivier Perroy 13790 ROUSSET  
contact@poolstar.fr ☎+33 (0)4 91 51 15 16  
SIREN 491 549 626 - RCS Aix en Provence

Signé par et au nom de :  
*Signed for and on behalf of:*

Rousset, le 17/04/2023

**Emmanuel ATTAR**  
Directeur des opérations  
*Operations director*





# POOLSAM

Liebe Kundinnen und Kunden,

bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um den Garantieschein auszufüllen, den Sie auf unserer Website finden:

**<https://assistance.poolstar.fr/>**

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Spaß beim Baden und Schwimmen in Ihrem Pool.

Ihre personenbezogenen Daten können gemäß dem französischen Gesetz vom 6. Januar 1978 über Informatik und Freiheiten verarbeitet werden und werden keinesfalls an Dritte weitergegeben.



960 Avenue Olivier Perroy  
13790 ROUSSET - FRANKREICH